

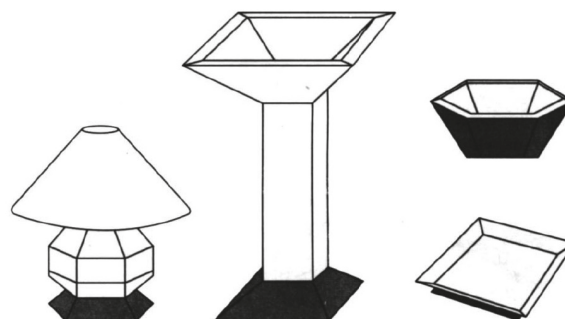
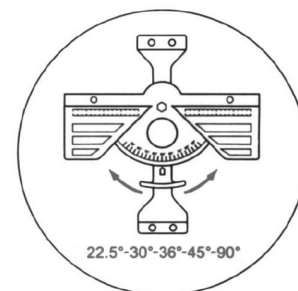
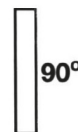
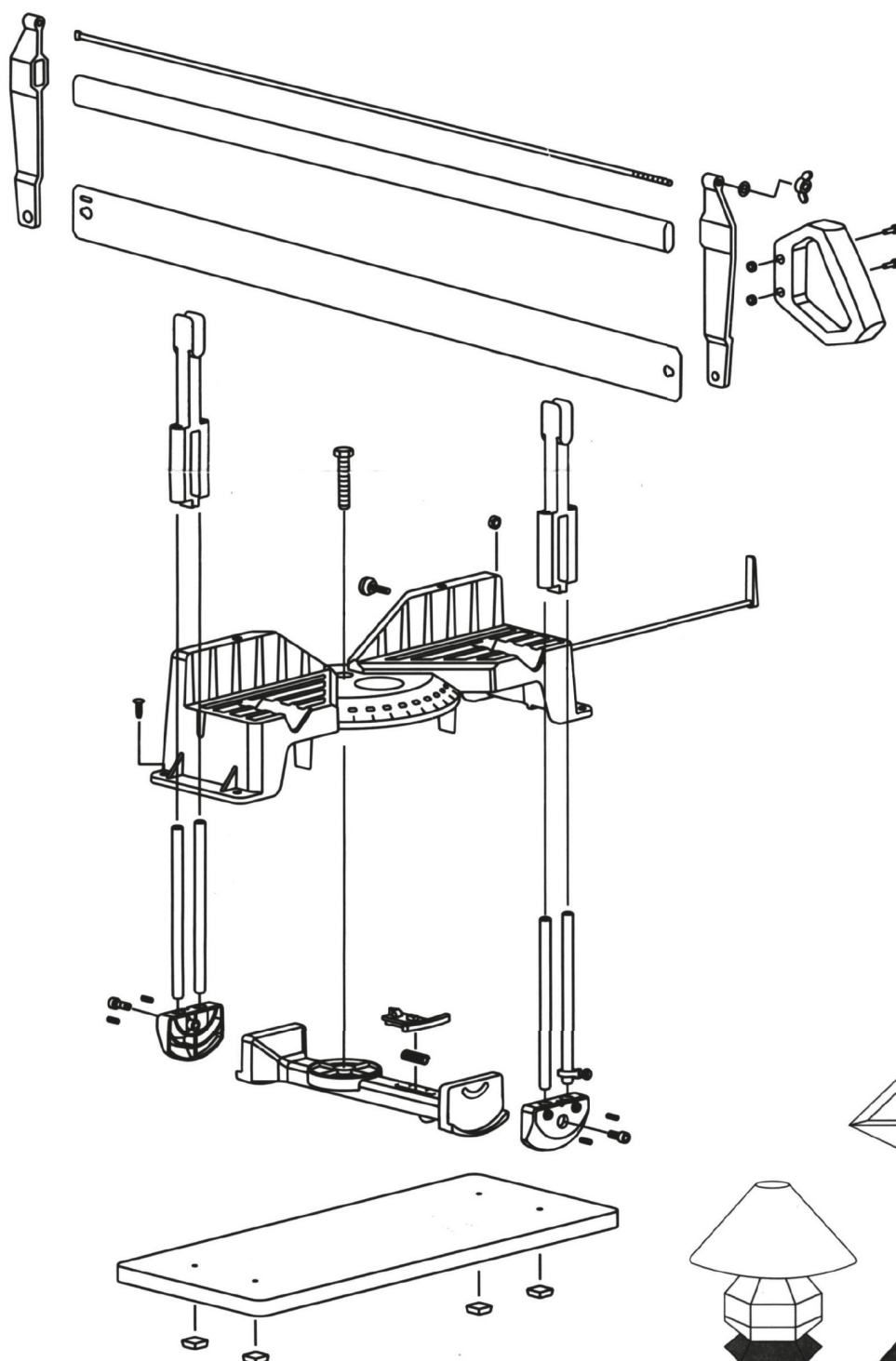
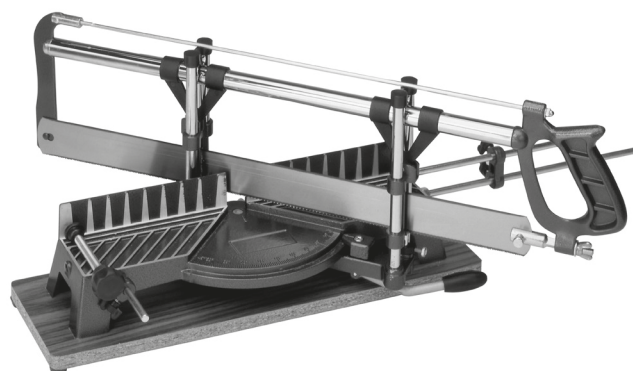
Gehrungssäge

Gebrauchsanleitung

meister 

Nr. 7317100

- | | |
|--------------------------------------|---|
| BG трион за рязане под ъгъл | I Sega per tagli obliqui |
| CZ Pila na šikmé řezy | NL Verstekzaag |
| E Sierra ingletadora | P Serrote de esquadria |
| F Scie onglet | PL Pila do przycinana pod kątem |
| GB Mitre saw | RO Ferăstrău pentru îmbinări de colț |
| GR Φαλτσοπρίονο | SK Pila na šikmé rezy |
| H Sarkaló furész | SLO Zajerna žaga |
| HR Pila za sječenje pod uglom | TR Gönyeli kesim testeresi |



D Vor Sägearbeiten zu beachten!

1. Sägeblatt soweit spannen, um ein Ausschlagen und Abweichen von der Schnittlinie beim Sägen zu verhindern.
2. Sägeblatt mittig zum Rahmen ausrichten.
3. Nach Arbeitsende die Blattspannung lösen.
4. Nur gerade Werkstücke verwenden.
5. Ein für das jeweilige Werkstück geeignetes Sägeblatt verwenden.

BG Съблюдавайте преди рязане с триона!

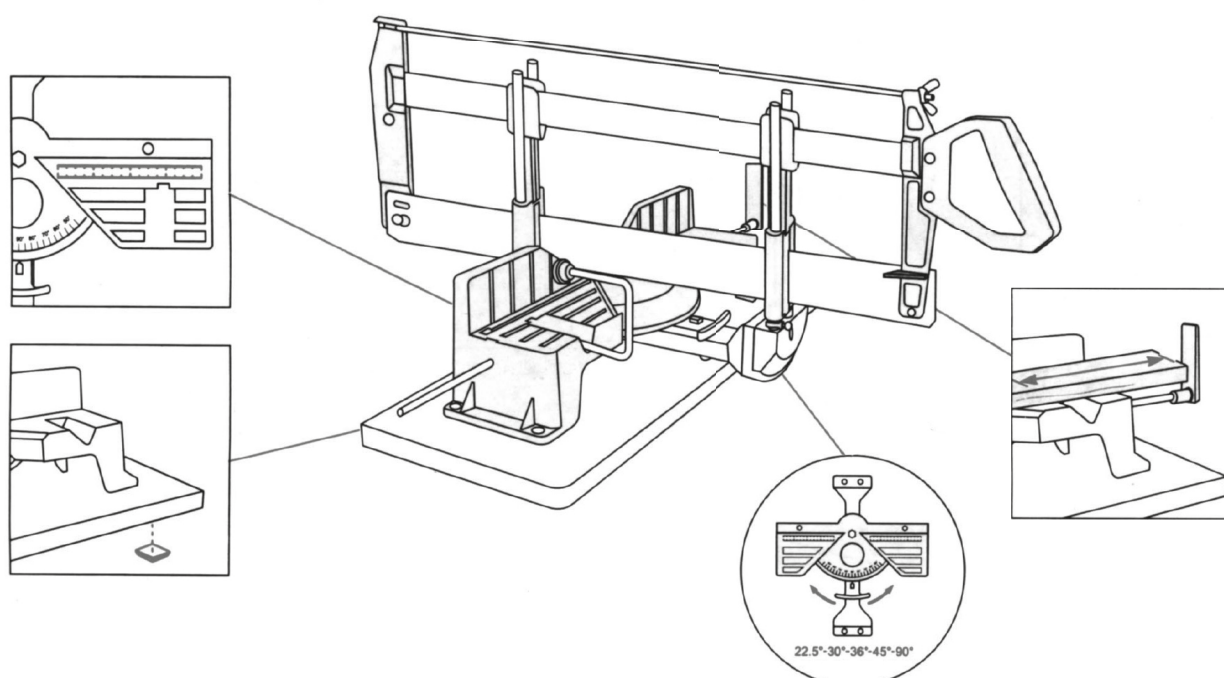
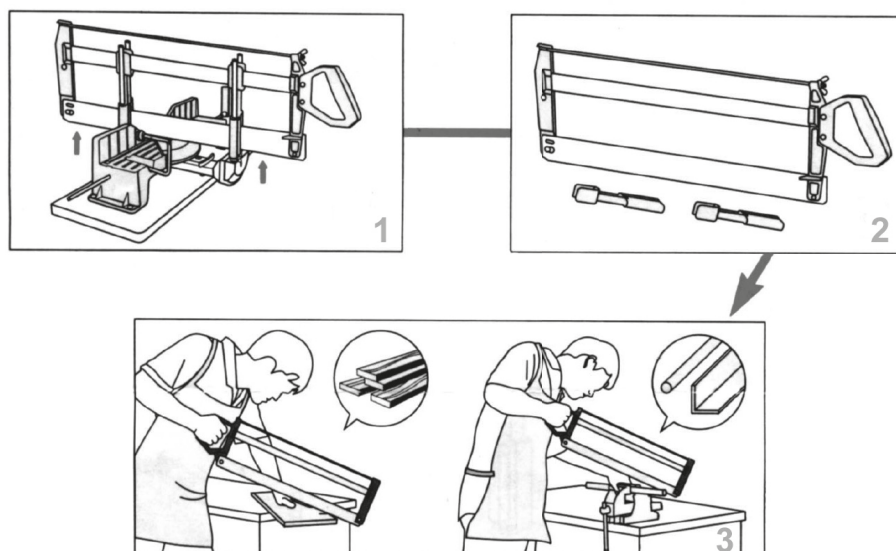
1. Трионният лист да бъде толкова обтегнат, че при рязането да не е възможно отклоняване от линията на отрязване.
2. Трионният лист да се нагласи по средата на рамката.
3. След завършване на работа трионният лист да се отпусне.
4. Да се обработват само прави заготовки.
5. Да се използва трионен лист, който е подходящ за съответната заготовка.

CZ Před prací s pilou dbejte na tato upozornění!

1. Pilový list upněte tak daleko, aby se zabránilo výkyvům a odchylkám od čáry řezu při řezání.
2. Vystředte pilový list s rámem.
3. Po ukončení práce uvolněte napnutí listu.
4. Zpracovávejte jen rovné obrobky.
5. Používejte pilový list, který je vhodný pro příslušný obrobek.

E ¡Observe antes de trabajar con la sierra!

1. Fijar la hoja de sierra de modo que no pueda oscilar ni desviarse de la línea de corte.
2. Alinee la hoja de sierra en el centro del bastidor.
3. Al terminar el trabajo, afloje la tensión de la hoja.
4. Use sólo piezas de trabajo rectas.
5. Emplee una hoja de sierra adecuada para la pieza de trabajo en cuestión.



F Avis avant de procéder à la découpe!

1. Tendre la lame de scie de manière à éviter un écart et une déviation du trait de coupe pendant la découpe.
2. Centrer la lame de scie sur le cadre.
3. Détendre la lame de scie après la découpe.
4. Ne travailler que sur des pièces rectilignes.
5. Utiliser une lame de scie appropriée pour la pièce respective.

GB Before sawing:

1. Tauten the saw blade so that it cannot flex and deviate from the cutting line during sawing.
2. Align saw blade with the centre of the frame.
3. Slacken blade after use.
4. Saw straight workpieces only.
5. Use a saw blade which is suitable for the workpiece to be sawn.

GR Πριν από τις εργασίες κοπής προσέχετε!

1. Σφίγγετε τον πριονοδίσκο τόσο, ώστε κατά την κοπή να αποτρέπεται η αναπήδηση και η απόκλιση από τη γραμμή κοπής.
2. Ευθυγραμμίζετε τον πριονοδίσκο κεντρικά στο πλαίσιο.
3. Μετά το τέλος της εργασίας χαλαρώνετε το σφίξιμο του δίσκου.
4. Επεξεργάζεστε μόνο ευθεία τεμάχια κατεργασίας.
5. Χρησιμοποιείτε έναν πριονοδίσκο, ο οποίος είναι κατάλληλος για το εκάστοτε τεμάχιο επεξεργασίας.

H A fűrészelés előtt vegye figyelembe!

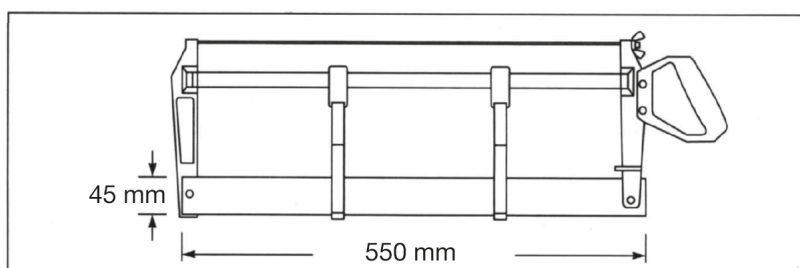
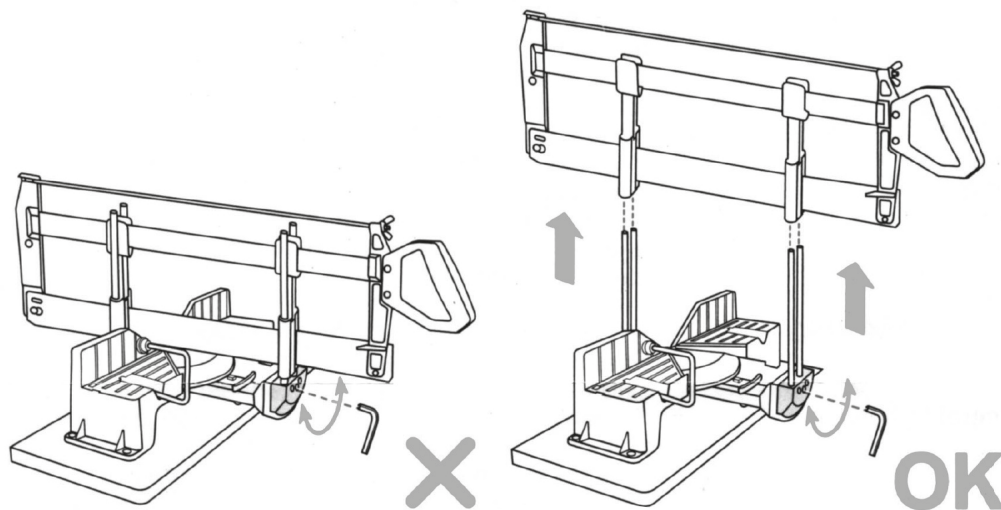
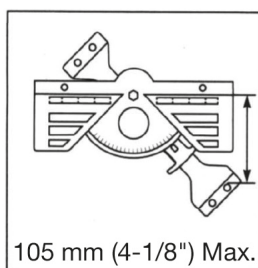
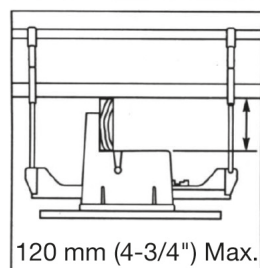
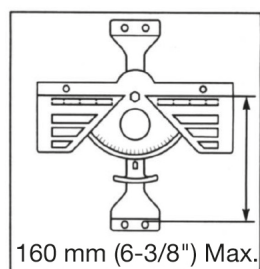
1. Annyira feszítse meg a fűrészlapot, hogy a fűrészelés során az ne mehessen oldalra és ne hagyhassa el a vágási vonalat.
2. Állítsa be központosan a fűrészlapot a kerethez viszonyítva.
3. A munka befejezése után lazítsa ki a lap feszítését.
4. Csak egyenes munkadarabokat munkáljon meg.
5. Használjon mindig olyan fűrészlapot, amely megfelel a megmunkálásra kerülő munkadarabnak.

HR Napomene prije korištenja pile:

1. List pile zategnite tako da ne dolazi do izbijanja lista ni odstupanja od rezne linije tijekom pilanja.
2. Usmjerite list pile po sredini okvira.
3. Nakon radova otpustite list pile.
4. Koristite samo ravne obratke.
5. Upotrijebite list pile prikladan dotičnom obratku.

I Indicazioni di cui tenere conto prima di lavorare con la sega!

1. Tendere la lama della sega in modo da evitare qualsiasi variazione e deviazione della linea di taglio quando viene impiegata la sega.
2. Orientare la lama della sega centralmente rispetto al telaio.
3. Dopo che si è finito il lavoro, allentare la tensione della lama.
4. Segare esclusivamente pezzi da lavorare rettilinei.
5. Utilizzare una lama della sega che sia idonea per il rispettivo pezzo da lavorare.



NL Let vóór de zaagwerkzaamheden op het volgende!

1. Span het zaagblad zo ver dat uitslaan en afwijken van de zaaglijn tijdens het zagen wordt vermeden.
2. Stel het zaagblad op het midden van het frame in.
3. Na afloop van het werk de bladspanning ontspannen.
4. Bewerk uitsluitend rechte werkstukken.
5. Gebruik een zaagblad dat voor het betreffende werkstuk geschikt is.

P Respeitar os seguintes aspectos antes de começar a serrar!

1. Esticar a lâmina da serra até que deixe de ser possível um ressalto e/ou o desvio da linha de corte ao serrar.
2. Alinhar a lâmina da serra em relação à esquadria.
3. Quando terminar de serrar, afrouxar a tensão da lâmina.
4. Processar apenas peças de trabalho rectas.
5. Utilizar uma lâmina da serra que seja indicada para a peça de trabalho a serrar.

PL Zalecenia przed rozpoczęciem pracy

1. Zaciśnąć brzeszczot w taki sposób, aby uniknąć odbicia i odbiegania od linii cięcia.
2. Wyrównać brzeszczot do środka względem ramy.
3. Po zakończeniu pracy zwolnić napięcie brzeszczotu.
4. Stosować tylko proste przedmioty obrabiane.
5. Stosować brzeszczot odpowiedni do danego przedmiotu obrabianego.

R0 A se øine cont înainte de începerea lucrãrilor de tăiere!

1. Întindeți pânza de ferăstrău astfel, încât să nu existe riscul încovoierii sau abaterii de la linia de tăiere.
2. Centrați pânza în mod centric față de cadru.
3. După terminarea lucrării, destindeți pânza.
4. Se vor prelucra numai piese drepte.
5. Utilizați numai pânze potrivite pentru materialul piesei de prelucrat.

SK Dodržat' pred začiatkom pílenia!

1. Pílový list upnúť tak, aby sa pri pílení zabránilo vychýleniu a odchýlení od línie rezu.
2. Pílový list vycentrovať do stredu voči rámu.
3. Po ukončení prác povoliť upnutie listu.
4. Používať len rovné obrobky.
5. Použiť pílový list, ktorý je vhodný pre príslušný obrobok.

SL0 Upoštevajte pred žaganjem!

1. Žagin list napnite tako močno, da pri žaganju preprečite odstopanje in izstopanje iz linije reza.
2. Žagin list poravnajte sredinsko z okvirjem.
3. Po koncu dela žagin list sprostite.
4. Uporabljajte samo ravne obdelovance.
5. Uporabite žagin list, primeren za vsakokratni obdelovanec.

TR Kesme çalışmalarından önce dikkat edilecek noktalar!

1. Testere bıçatı, kesme işlemi esnasında kesilecek çizgiden sapma veya darbeleri dönme olmayacak şekilde batılacaktır.
2. Testere bıçatını çereçevenin ortasına doğru ayarlayın.
3. Çalışma sonunda testere bıçatını gevşetin.
4. Sadece düz iş parçalarını kesin.
5. Kesmek istediğiniz iş parçasına uygun testere bıçatı kullanın.

Service:

Conmetall Meister GmbH

Kundenservice

Warenannahme Tor 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430
+49 (0) 202 / 24750 431
+49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

© Copyright
Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle • GERMANY
www.meister-werkzeuge.de

2017/2018

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Conmetall Meister GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.